

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wie bitte?

„Ich sagte, Aerofiber-Koffer sind wirklich leicht“

„Lauter!“

„Koffer aus Aerofiber sind leicht“

„Wie bitte?“

„Ich sage: Koffer aus Aerofiber sind sehr leicht!“

„Was ist leicht?“

„Koffer aus Aerofiber!!“

„Aha – der Koffer –
ich wette, er ist aus Aerofiber*!“



Aerofiber* der neuzeitliche Schweizer Qualitäts-Werkstoff – geschaffen für prakti- sches, modisches
Reisegepäck von internationaler Gültigkeit. Verlangen Sie im Fachgeschäft ausdrücklich die eleganten,
federleichten, erstaunlich strapazierbaren Aerofiber-Koffer mit der orangefarbenen Etikette. Bezugsquellennachweis durch Aerofiber AG, Cham.

Erweitern Sie Ihren Horizont!

Reisen Sie nach fremden Ländern!

REISEBÜROS
JACKY, MAEDER + CO

BASEL UND ZÜRICH

Nur die Beste
soll es sein ...



Alleinfabrikant für die echte Pedroni:
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



2 Camenzind
Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch
Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

KONKORDIA

VERBUNDEN



WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der grössten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 600 Sektionen zählt sie mehr als 290 000 Versicherte. Ihre Leistungen betrugen in den letzten zehn Jahren 200 Millionen Franken.

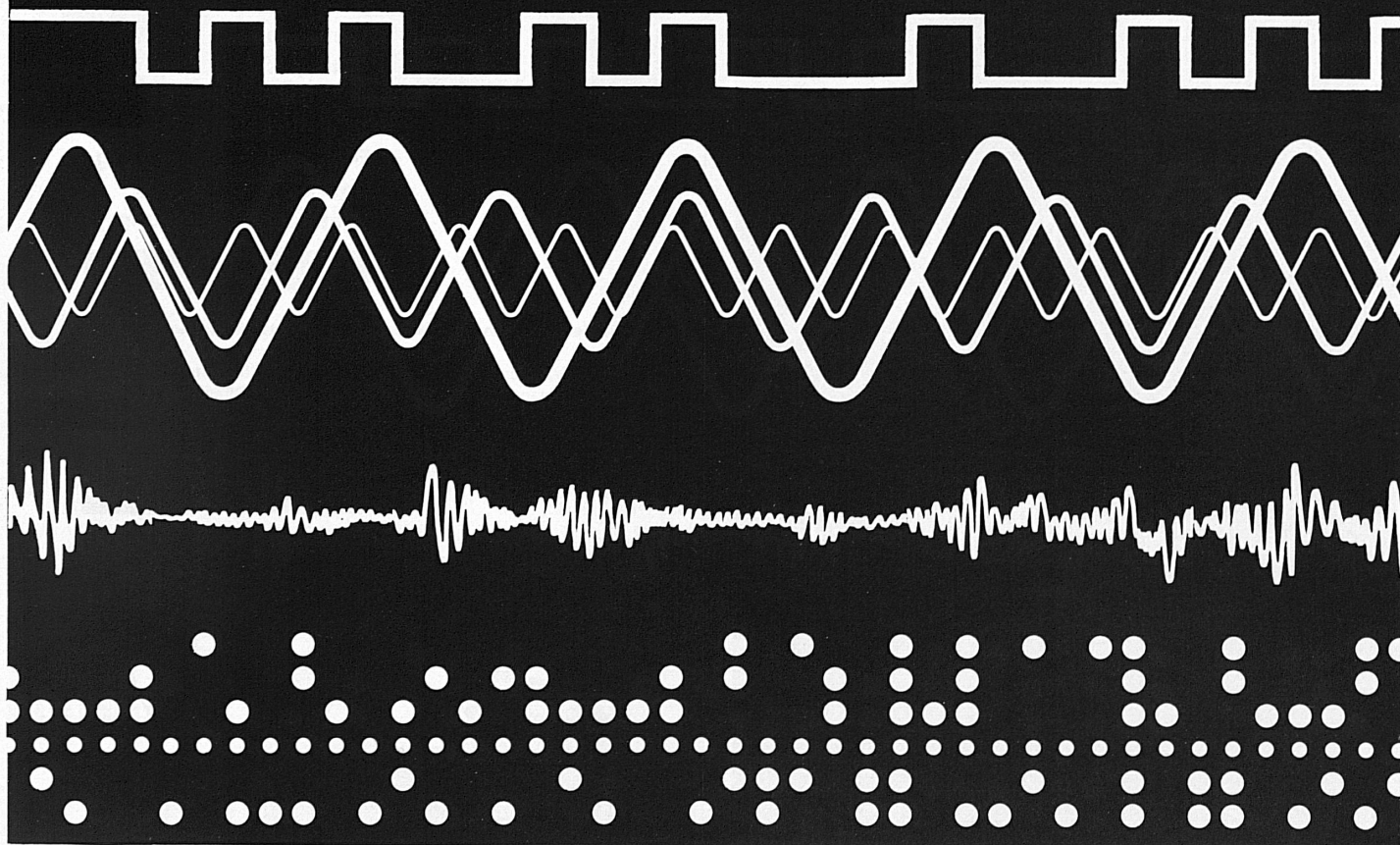
Die Konkordia versichert
Männer, Frauen und Kinder

Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15
Telefon 041 2 04 34



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ



Wir sind tätig auf dem Gebiete der

Telephonie

Hochfrequenz

Telex-Zentralen

Fernsteuerung

Signal- und Melde-Technik

Telephonrundsprach-Anlagen

Mess- und Prüfausrüstungen

**Übermittlungstechnik für den
militärischen Einsatz**

Infrarot- und Radargeräte

ALBISWERK ZÜRICH AG. ZÜRICH 9/47

Hochbau
Tiefbau
Geleisebau
Kabelbau

Bauunternehmung

Rohner, Au SG

Telefon
071 7 36 24



SCHWEIZERISCHE KRANKENKASSE
HELVETIA

Zentralverwaltung: Zürich 1/24, Stadelhoferstrasse 25

Versichert – gesichert!



Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung

BASLER  FEUER

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel**

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen grösseren Ortschaften



Fédération Suisse des Agences de Voyages 



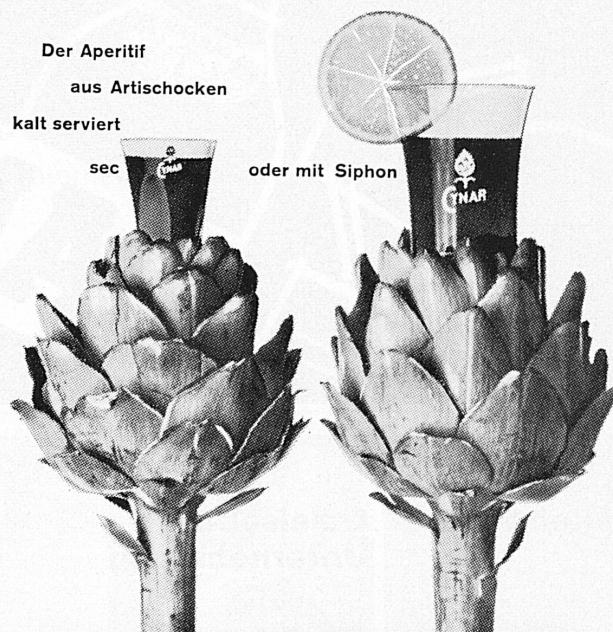
porte standard
en verre trempé
translucide
solide
inaltérable
prix avantageux



CLARIT

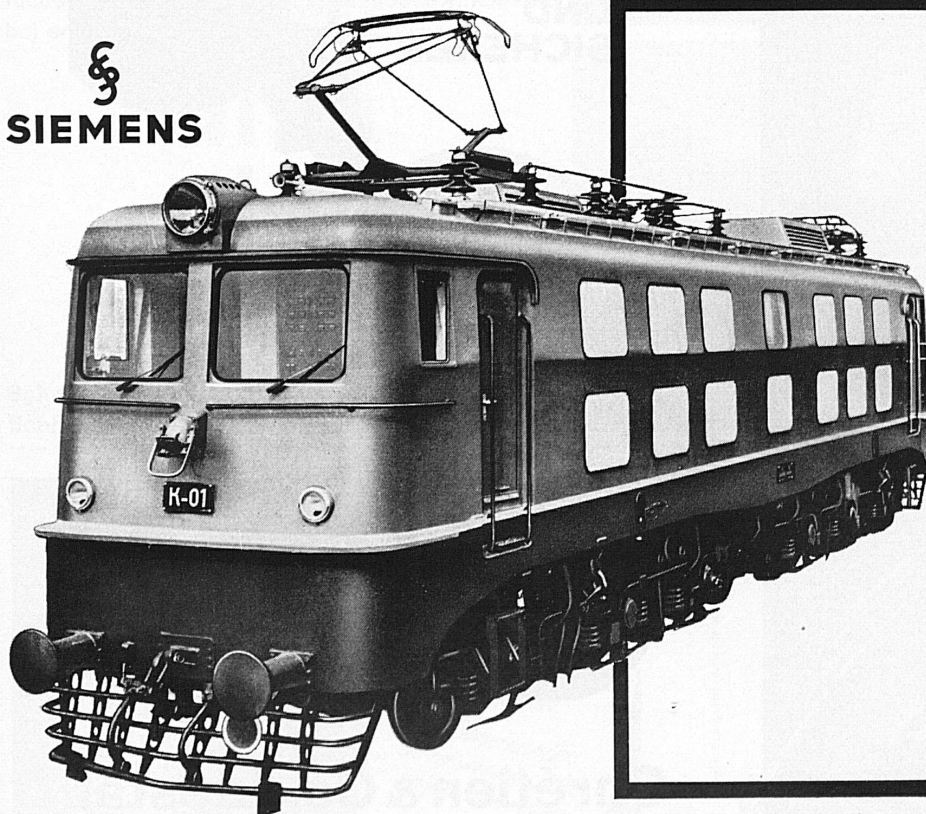
Un produit suisse de qualité
Distribué par :

Sécurité SA Genève Tél. 35 98 00
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



CYNAR

SIEMENS



**SIEMENS-
Gleichrichter**

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



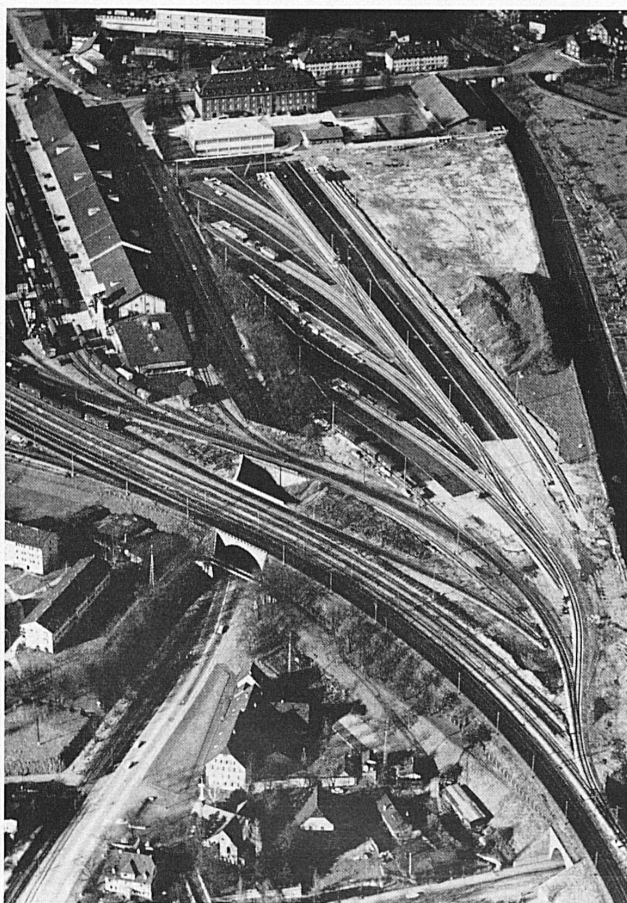
CAMPARI

das! ... ist der Aperitif
voici l'apéritif
here is the aperitif
questo! ... è l'aperitivo

**Jakob Weber Geleisebau
Unternehmung**

Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25
Filiale Basel, Telefon 33 82 47



Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage
auf der Zeughausmatte 1963

**MARS*
HEBT
SCHNELLER
UND
SICHERER**

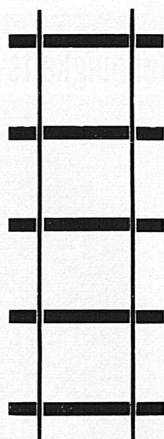


- ▶ Kundenguss in Grauguss und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweissmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguss
- ▶ Bauguss
- ▶ Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgiessereien
Telefon 061 8416 03

C. Vanoli



Spezialfirma für Geleisebau
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen
Bauunternehmung

Immensee

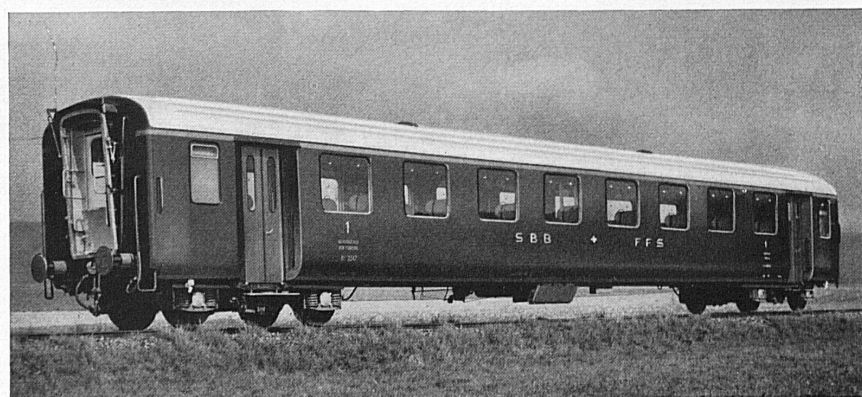
schnell

Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegleitend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.

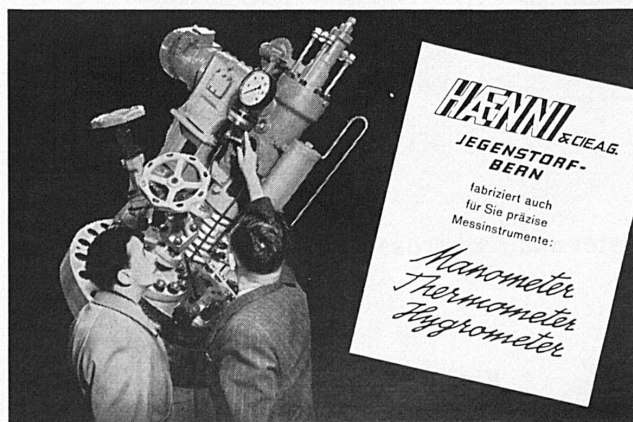


Schlieren

und sicher



Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG,
Schlieren-Zürich



Der beste Schutz gegen Rost:

Verzinkung im Vollbad
von Eisen- und Blechmaterialien

Isolieren von Röhren
durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier
oder Jute

Galvanisches Glanzverzinken
von Kleinteilen aller Art
Vepalen Polyäthylenrohre und -flaschen

Verzinkerei Pratteln AG

Pratteln/Baselst. Telefon 061 81 50 22
Gegründet 1897



BERKEL-Waagen

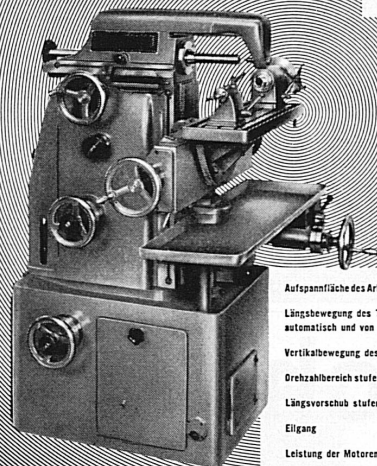
in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstrasse 535, Zürich 48 Telefon 051 52 53 22

Genauigkeits-Universal-Fräsmaschine

Type U-0
Fabrikation Perrin



Aufspannfläche des Arbeitstisches	600x230 mm
Längsbewegung des Tisches automatisch und von Hand	320 mm
Vertikalbewegung des Tisches	300 mm
Drehzahlbereich stufenlos	50-2500 U/min
Längsvorschub stufenlos	11-200 mm/min
Eilgang	1200 mm/min
Leistung der Motoren	2,5 PS
Gewicht	790 kg

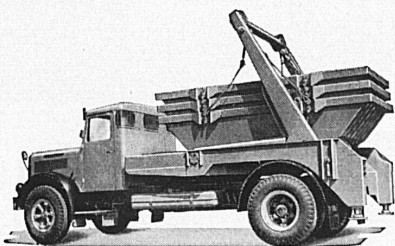
Verlangen Sie Offerten und Prospekte

CHRISTEN & CO. AG. BERN (SCHWEIZ)
ZEUGHAUSGASSE 17 - TELEFON (031) 2 56 11 - GEGRÜNDET 1844
WERKZEUGMASCHINEN UND WERKZEUGE

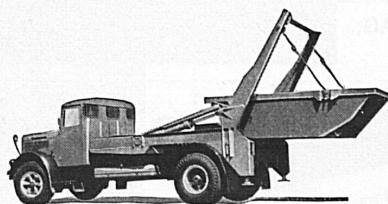
WIRZ

WE-LA-KI

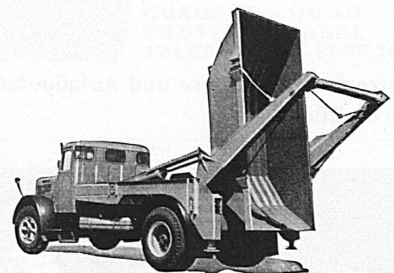
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechseldulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31

Die Aktiengesellschaft

E. Kalt

Basel: Belchenstrasse 6,
Telefon 061 380392
Bern: Gümligen, Eigerweg 18
Telefon 031 521277

wurde durch ein grosses Basler Chemie-Unternehmen
für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer

Hochdruck-Klima-Anlage betraut

Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute
Gross-Klima-Anlage. Sie bedient 48 Räume, in welchen das
Klima individuell auf Wunsch eingestellt werden kann.

Weitere Grossanlagen für Industrie- und Verwaltungs-
gebäude sind inzwischen fertiggestellt worden oder
befinden sich im Bau.

*Auch mit
Wetter-Clichés*

fahren Sie

gut

und

rasch

sicher

**A. Wetter + Co. Clichéanstalt
Zürich 6
Hotzestr. 23 Tel. 051/261737**

GAULOISES



Sind sie der Gauloises Typ?

(jung, lebensfroh, unkompliziert)

Herrlich unkompliziert sind die Jungen – manchmal. Das Leben so nehmen, wie es eben ist. Sich über tausend Dinge freuen. Unbekümmert genießen. Weltoffen und interessiert sein. Gesunde Kritik üben. Das Wesentliche erkennen und lieben. Lieben überhaupt – lieben, lieben, lieben. Und verliebt sein. Verliebt in Menschen, in Dinge, in Ideen...

Fühlen Sie sich so jung? Dann sind Sie zweifellos ein Gauloises-Typ! Auch wenn Ihr Geburtsdatum ins letzte Jahrhundert fällt. Die Gauloises, echt und unverfälscht, passt zur Jugend – zu jener Jugend, die Echtes und Unverfälschtes braucht.

GAULOISES – ORIGINAL TABAC DE FRANCE. REIN. REICH, UNVERFÄLSCHT. UN PLAISIR SANS ÉGAL. FÜR ECHTE RAUCHER!

SULZER

das schweizerische Industrie-Unternehmen
von weltweitem Ansehen



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

SULZER

Konzerngesellschaften in: **London W.C.1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Ridder-voldsgate 7; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lisboa:** Sulzer Irmãos Lda., Apartado 2702; **New York (6), N.Y.:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Montreal:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Ave-

nue, Suite 650; **Mexico 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S.A. Sulzer Hermanos S.I.L., Avenida Belgrano No 865, 2º P; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd., Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Singapore 9:** Sulzer Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. Vertreter in allen andern Ländern.



Knorr

Aromat

Streuwürze
Condiment en poudre

Für Tisch und Küche
zum Würzen aller Speisen

vegetabil – végétal

Pour la table et la cuisine
assaisonne tous les mets

Knorr  Knorr